

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

Art. 60. Dit decreet treedt in werking op 1 juni 2004, met uitzondering van artikel 1, § 1, lid 1, 1°, artikel 6, § 1, 1°, artikel 9, § 1, voor wat enkel betrekking heeft op de inschrijvingen voor de eerste graad, artikel 14, § 1, § 2, artikel 25, § 1 tot 4 van dit decreet, die in werking treden op 1 juni 2005.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 mei 2004.

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn,
belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

De Minister van Begroting,
M. DAERDEN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,
O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad. – Ontwerp van decreet : nr. 524-1. – Amendementen van de Commissie : nr. 524-2. – Verslag : nr. 524-3.

Integrale verslagen. – Bespreking en aanneming – inwerkingtreding op 5 mei 2004.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2255

[C – 2004/29179]

14 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juillet 1996 fixant l'organisation de l'année académique et les conditions de refus d'une inscription et portant règlement général des examens dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu le décret du 31 mars 2004 décret définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 27 février 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 31 mars 2004;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants reconnues au niveau communautaire du 2 mars 2004;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas cinq jours;

Vu l'avis 36.885/4 du Conseil d'Etat donné le 8 avril 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juillet 1996 fixant l'organisation de l'année académique et les conditions de refus d'une inscription et portant règlement général des examens dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, les mots « 30 semaines au moins » sont remplacés par les mots « deux quadrimestres tels que définis par le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Art. 2. L'article 4bis, 5°, du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« 5° pendant les vacances d'été qui commencent au plus tôt le lundi qui suit la clôture de la session d'examens suivant le 2e quadrimestre »

Art. 3. L'article 16, alinéa 2, est complété comme suit : « sauf pour les étudiants pour lesquels elle reste ouverte exceptionnellement. ».

Art. 4. La sous section VI du même arrêté est remplacée par les dispositions suivantes :

« Sous section VI. — Des dispenses

Art. 10. Un étudiant ne doit plus se présenter aux épreuves et examens d'une année d'études pour lesquels il a obtenu une note d'au moins 10/20 au cours de la même année académique.

Un étudiant ne doit plus se présenter aux épreuves et examens d'un cursus pour lesquels il a obtenu une note d'au moins 12/20 au cours des cinq années académiques précédentes, quelle que soit la Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française où il s'inscrit par la suite. La note ainsi obtenue fait l'objet d'une dispense.

Lorsque qu'un étudiant change de Haute Ecole ou section, ou lorsqu'il présente des examens devant un jury d'enseignement supérieur de la Communauté française, le bénéfice de la dispense lui reste acquis dans la mesure où celle-ci concerne des matières ou des activités dont les autorités de la Haute Ecole ou du jury décident qu'elles sont d'importance et de nature analogues à celles qui figurent dans son nouveau programme.

Dans les sections normale préscolaire, normale primaire, normale secondaire et normale technique moyenne, organisée dans la catégorie pédagogique, aucune dispense n'est accordée pour les stages aux étudiants qui recommencent la même année d'étude. »

Art. 5. A l'article 11, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1^{er}, 1° est supprimé;

b) le § 1^{er}, 2°, en devient § 1^{er}, 1°;

c) dans le § 1^{er}, 3°, les mots « point 2 » sont remplacés par les mots « point 1 »;

d) le § 1^{er}, 3°, en devient § 1^{er}, 2°;

e) le § 1^{er}, 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° Les activités d'enseignement pour lesquelles l'étudiant n'a pas obtenu au moins 10/20 n'excèdent pas plus d'un cinquième du volume horaire de l'année d'études ou ne couvrent pas plus de 12 crédits. »;

f) Au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « au moins 12/20 » sont remplacés par les mots « au moins 10/20 ».

Art. 6. A l'article 11*bis*, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) au § 1^{er}, les mots « au moins 12/20 » sont remplacés par les mots « au moins 10/20 »;

b) le § 1^{er}, 1°, est supprimé;

c) le § 1^{er}, 2°, en devient § 1^{er}, 1°;

d) dans le § 1^{er}, 3°, les mots « point 2 » sont remplacés par les mots « point 1 »;

e) le § 1^{er}, 3°, en devient § 1^{er}, 2°;

f) le § 1^{er}, 4° est remplacé par la disposition suivante :

3° Les activités d'enseignement pour lesquelles l'étudiant n'a pas obtenu au moins 10/20 n'excèdent pas plus d'un quart du volume horaire de l'année d'études ou ne couvrent pas plus de 15 crédits. »

Art. 7. L'article 12 du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Un étudiant qui, sans changer de section, s'inscrit à une autre Haute Ecole, peut se voir attribuer un programme personnalisé qui constitue l'ensemble du programme d'études à présenter en première session, en vue de combler les différences ».

Art. 8. Dans l'article 18, alinéa 3, du même arrêté, les mots « ou à des examens de la seconde session » sont insérés entre les mots « à l'épreuve » et les mots « , les horaires ».

Art. 9. Le Ministre ayant l'enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2004.

Bruxelles, le 14 avril 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2255

[C - 2004/29179]

14 APRIL 2004. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juli 1996 tot vaststelling van de inrichting van het academiejaar en van de voorwaarden tot weigering van een inschrijving en houdende algemene regeling van de examens in de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 31 maart 2004;

Gelet op het overleg met de representatieve studentenorganisaties erkend op het gemeenschapsniveau van 2 maart 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van hoogstens vijf dagen;

Gelet op het advies 36.885/4 van de Raad van State, gegeven op 8 april 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

Article 1^{er}. In artikel 4 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juli 1996 tot vaststelling van de inrichting van het academiejaar en van de voorwaarden tot weigering van een inschrijving en houdende algemene regeling van de examens in de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde hogescholen worden de woorden « minstens 30 weken » vervangen door de woorden « twee viermaandelijke tijdvakken » zoals bepaald in het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten.

Art. 2. Artikel 4*bis*, 5°, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« 5° tijdens de zomervakantie, die begint ten vroegste de maandag die volgt op de afsluiting van de examenzitting volgend op het tweede viermaandelijke tijdvak ».

Art. 3. Artikel 16, tweede lid wordt aangevuld als volgt : « behalve voor de studenten voor wie ze uitzonderlijk open blijft ».

Art. 4. De subafdeling VI van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Subafdeling VI. — De vrijstellingen

Art. 10. Een student moet niet meer proeven en examens afleggen van een studiejaar waarvoor hij tijdens hetzelfde academiejaar ten minste 10/20 behaald heeft.

Een student moet niet meer proeven en examens afleggen van een cursus waarvoor hij tijdens de vijf vorige academiejaren ten minste 12/20 behaald heeft, ongeacht de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogeschool waar hij zich daarna inschrijft. De student die dergelijke punten behaald heeft, geniet dus een vrijstelling.

Wanneer een student overgaat naar een andere hogeschool of afdeling of examen aflegt voor een commissie voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, blijft hij de vrijstelling voor de examens genieten voor vakken of activiteiten waarvan de overheid van de hogeschool beslist dat ze gelijkaardig en gelijkwaardig zijn met die van zijn nieuw programma.

In de afdelingen normaal voorschools onderwijs, normaal lager onderwijs, normaal secundair onderwijs en normaal technisch middelbaar onderwijs georganiseerd in de pedagogische categorie wordt er geen enkele vrijstelling gegeven voor de stages aan de studenten die hetzelfde studiejaar herbeginnen. »

Art. 5. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1, 1° wordt geschrapt;

b) § 1, 2° wordt § 1, 1°;

c) in § 1, 3° worden de woorden « sub 2 » vervangen door de woorden « sub 1 »;

d) § 1, 3° wordt § 1, 2°;

e) § 1, 4° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° De onderwijsactiviteiten waarvoor de student het minimum 10/20 niet verkreeg, overschrijden met niet meer dan één vijfde het aantal uren van het studiejaar of dekken niet meer dan 12 kredieten. »;

f) in § 2, eerste lid, worden de woorden « minstens 12/20 » vervangen door de woorden « minstens 10/20 ».

Art. 6. In artikel 11*bis* van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 worden de woorden « ten minste 12/20 » vervangen door de woorden « ten minste 10/20 »;

b) § 1, 1° wordt geschrapt;

c) § 1, 2° wordt § 1, 1°;

d) in § 1, 3° worden de woorden « sub 2° » vervangen door de woorden « sub 1° »;

e) § 1, 3° wordt § 1, 2°;

f) § 1, 4° wordt vervangen door de volgende bepaling :

3° De onderwijsactiviteiten waarvoor de student het minimum 10/20 niet verkreeg, overschrijden met niet meer dan één vierde het aantal uren van het studiejaar of dekken niet meer dan 15 kredieten. »;

Art. 7. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Een student die zonder van afdeling te veranderen, naar een andere hogeschool overgaat, kan een persoonlijk programma krijgen dat het geheel van het studieprogramma vormt dat in de eerste zitting moet worden voorgelegd om het verschil tussen de programma's te verhelpen ».

Art. 8. In artikel 18, derde lid van hetzelfde besluit worden de woorden « of voor examens van de tweede zitting » ingevoegd tussen de woorden « voor het examen » en de woorden « , datum ».

Art. 9. De Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 15 september 2004.

Brussel, 14 april 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

F. DUPUIS